

Recreaciones quijotescas y cervantinas en la narrativa

(RQC-Narrativa 2012)

Pamplona, Universidad de Navarra

(EDIFICIO CENTRAL / Aula Magna y Aula 30)

13-14 de diciembre de 2012

Coordinador: Dr. Carlos Mata Induráin (cmatain@unav.es)

Secretaria Académica: Dra. Mariela Insúa (insua@unav.es)

Comunicación y difusión: Dr. Álvaro Baraibar (abaraibar@unav.es)

ORGANIZA:

Grupo de Investigación Siglo de Oro (GRISO)
de la Universidad de Navarra



GRISO

Grupo de Investigación
Siglo de Oro

PROGRAMA

13 de diciembre, jueves

9-9,30 Recepción de los ponentes y entrega de documentación

9,30-10 AULA MAGNA ~ Acto de apertura ~ Presentación del libro *Recreaciones quijotescas y alegorías cervantinas* (Pamplona, Eunsa, 2012)

10-10,45 AULA MAGNA ~ Conferencia de apertura ~ Presenta: Carlos Mata Induráin

Ignacio Arellano (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «Cultura visual y emblemática en Cervantes y las *Novelas ejemplares*»

10,45-11,30 Descanso

11,30-13,30 Sesiones paralelas de ponencias

AULA MAGNA ~ Primera sesión de ponencias Recreaciones galdosianas ~ Preside: Emmanuel Marigno

Frederick A. de Armas (University of Chicago, ESTADOS UNIDOS), «Huellas de Cervantes en Galdós: la écfrasis de san Bartolomé en *El amigo Manso* y *Miau*»

Cristina Patiño Eirín (Universidad de Santiago de Compostela / GREGAL-Grupo de Estudios Galdosianos, ESPAÑA), «El arte cervantino de la reticencia en la segunda serie de los *Episodios nacionales*»

Marisa Sotelo (Universitat de Barcelona / GREGAL-Grupo de Estudios Galdosianos, ESPAÑA), «La quijotesca historia de Grisóstomo y Marcela, hipotexto de *La campaña del Maestrazgo* de Galdós»

Adrián J. Sáez (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA / Université de Neuchâtel, SUIZA), «La muerte de Rufete y algunos locos en *La desheredada*: un par de cuestiones cervantinas en Galdós»

AULA 30 ~ Segunda sesión de ponencias Recreaciones iberoamericanas ~ Preside: Ángel Pérez Martínez

Francisco Javier Bravo Ramón (UNED-Madrid, ESPAÑA), «Ecos quijotesco-cervantistas en el *Catrín de la Fachenda* de Fernández de Lizardi»

Haydée E. Sainz Gimeno (St. Thomas University, CANADÁ), «Ecos del *Quijote* en *El arpa y la sombra* de Alejo Carpentier»

Marta Pérez Rodríguez (Universidade de São Paulo, BRASIL), «Mosaico de un tributo brasileño a Cervantes: el caso de Autran Dourado»

Macarena Jiménez Naranjo (Universidad de Málaga, ESPAÑA), «Una *sor Patrocinio* de la Mancha. Benjamín Jarnés, una biografía y las cuentas del *Quijote*»

13,30-16 Comida en Comedores Universitarios

16-17,30 Sesiones paralelas de ponencias

AULA MAGNA ~ Tercera sesión de ponencias Autorrecreaciones cervantinas y siglo XVIII ~ Preside: Heinz-Peter Endress

- Daniel Salanova Garrosa (Universidad Complutense de Madrid, ESPAÑA), «El *Quijote*: ¿dos partes de una novela o dos novelas diferentes?»
- Blanca Santos de la Morena (Universidad Autónoma de Madrid, ESPAÑA), «Cervantes recreado por sí mismo en el *Viaje del Parnaso*»
- Artem Serebrennikov (University of Oxford, REINO UNIDO), «El cervantismo del padre Isla: una reexaminación»

AULA 30 ~ Cuarta sesión de ponencias Recreaciones españolas contemporáneas ~ Preside: Marta Pérez Rodríguez

- Ana Calvo Revilla (Universidad CEU-San Pablo de Madrid, ESPAÑA), «*Amad a la dama*: recreación bayaliana de *El celoso extremeño*»
- Jessica Cáliz Montes (Universitat de Barcelona, ESPAÑA), «Una lectura quijotesca de *Juegos de la edad tardía*, de Luis Landero»
- Manuel Piqueras Flores (Universidad Autónoma de Madrid, ESPAÑA), «Cervantes, Avellaneda y los *Quijotes* en *Ladrones de tinta*, de Alfonso Mateo-Sagasta»

17,30-18 Descanso

18-19,30 Sesiones paralelas de ponencias

AULA MAGNA ~ Quinta sesión de ponencias Recreaciones españolas (siglo XIX) ~ Preside: Marisa Sotelo

- María Luisa Tobar (Università degli Studi di Messina, ITALIA), «Nuevas andanzas de don Quijote en el siglo XIX. Del hipotexto cervantino a los hipertextos de Martínez Rives y Otero Pimentel»
- Francisco Cuevas Cervera (Universidad de Cádiz, ESPAÑA), «Entre la biografía y la novela: la canonización del ingenioso hidalgo Miguel de Cervantes en la obra de Ortega y Frías (1859)»
- Carlos Mata Induráin (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «Cervantes a lo folletinesco: las novelas de Manuel Fernández y González»

AULA 30 ~ Sexta sesión de ponencias Recreaciones hispanoamericanas contemporáneas ~ Preside: Alexandra Bazhenova

- Jéssica Castro (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «El *Quijote* y su proyección en el microrrelato contemporáneo: el caso de Chile»

Ángel Pérez Martínez (Universidad del Pacífico, PERÚ), «Sigue habiendo encantadores en las Indias: “Cide Hamete Benegeli, coautor del *Quijote*” de Luis Enrique Tord»

Alejandro Loeza Zaldívar (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «Breve acercamiento al *Quijote* como metáfora satírica en la Cuba post-revolucionaria»

14 de diciembre, viernes

9-10,30 ~ Sesiones paralelas de ponencias

AULA MAGNA ~ Séptima sesión de ponencias

Recreaciones en el ámbito anglosajón ~ Preside: Javier Pardo García

Alfredo Moro Martín (Universidad de Salamanca, ESPAÑA), «“Everything must have a beginning, to speak in Sanchean phrase”: *Frankenstein* (1818) de Mary W. Shelley como novela cervantina»

Miraida G. Villegas Gerena (GRISO-Universidad de Navarra, ESPAÑA), «¿El *Quijote* en Spanglish?: breve comentario sobre el capítulo primero de *Don Quijote de la Mancha*, traducido al Spanglish por Ilan Stavans»

Brian Phillips (State University of New York at Buffalo, ESTADOS UNIDOS), «Narrativas de movimiento y la anti-picaresca cervantina en las *Novelas ejemplares*, el *Quijote* y *Take a Seat*»

AULA 30 ~ Octava sesión de ponencias

Recreaciones en Alemania y Rusia ~ Preside: Artem Serebrennikov

Heinz-Peter Endress (Universität Freiburg, ALEMANIA), «Cervantes protagonista ficticio. Sobre una novela de Bruno Frank (1934)»

Jorge Latorre (Universidad de Navarra, ESPAÑA), «Por encima de fronteras: el *Quijote* como puente cultural con el mundo soviético»

Olga Ranks (Universidad Pedagógica Urbana de Moscú, RUSIA), «El caballero andante de la Revolución en la obra de Dmitry Bykov»

10,30-11,30 Descanso ~ Visita al Rectorado

11,30-13,30 Sesión de ponencias

AULA 30 ~ Novena sesión de ponencias

**Recreaciones españolas contemporáneas ~ Preside:
José Manuel Lucía Megías**

Alexandra Bazhenova (Universidad Estatal de Moscú M. V. Lomonosov, RUSIA), «“El silencio de Cervantes” en las primeras obras de Juan Benet»

Luis Miguel Suárez Martínez (IES Ornia, La Bañeza, León, ESPAÑA), «El juego cervantino de la perspectiva en *Volaverunt* de Antonio Larreta»

Ana Suárez Miramón (UNED-Madrid, ESPAÑA), «Dulcinea habla de don Quijote en nuestros días (*Dulcinea y el caballero dormido*, de Gustavo Martín Garzo)»

Ramón García Domínguez (periodista y escritor, Valladolid, ESPAÑA), «Brandabarbarán de Boliche (El amigo invisible)»

13,30-16 Comida en Comedores Universitarios

16-18 Sesiones paralelas de ponencias

AULA MAGNA ~ Décima sesión de ponencias Recreaciones en francés y en inglés ~ Preside: Frederick A. de Armas

Emmanuel Marigno (Université Jean Monnet de Saint-Etienne, FRANCIA), «Las recreaciones quijotescas en la narrativa francesa (siglos XVII-XXI)»

José Manuel Lucía Megías (Universidad Complutense de Madrid / Asociación de Cervantistas / Centro de Estudios Cervantinos, ESPAÑA), «Una curiosa recreación quijotesca en el siglo XVIII: *Les principales aventures de l'admirable don Quichotte* (La Haya, 1746)»

Javier Pardo García (Universidad de Salamanca, ESPAÑA), «La reescritura del *Quijote* en la novela inglesa del siglo XX»

Alicia Villar Lecumberri (Universidad Autónoma de Madrid, ESPAÑA), «Sobre *Rocinante vuelve al camino* de John Dos Passos»

AULA 30 ~ Undécima sesión de ponencias Recreaciones españolas (primera mitad del siglo XX) ~ Preside: María Luisa Tobar

Enrique Fernández Rivera (University of Manitoba, CANADÁ), «*El pastor Quijótiz* de Camón Aznar y Unamuno»

Enrique Rull (UNED-Madrid, ESPAÑA), «Contemplación y acción: Cervantes y *Tomás Rueda*»

Antonella Russo (Università degli Studi di Salerno, ITALIA), «Entre el canon y el quiosco: *El Antiquijote* de Tomás Borrás»

Carla Perugini (Università degli Studi di Salerno, ITALIA), «Una biografía novelada de María Teresa León: *Cervantes, el soldado que nos enseñó a hablar*»

18-18,30 Descanso

18,30-19,15 AULA MAGNA ~ Conferencia de clausura ~ Presenta: Ignacio Arellano

Santiago A. López Navia (Universidad Internacional SEK-Santiago de Chile, CHILE / Universidad Internacional de La Rioja, ESPAÑA), «Para una comprensión general de las recreaciones narrativas del *Quijote*: actitudes y constantes»

19,15-19,30 Acto de clausura